

DPW v.1.1.21.1

Дата аудита / Audit date :

Аудиторская компания / Organisation / Auditor:

Аудитор:

Отчет по аудиту производства / PROFILE OF THE AUDITED SITE

Поставщик: (ненужное

CTM

Бренд

					DETAILS AN	D CONTACTS					
Дата аудита	a/Date of the					Дата основа	ния				
au							/Site creation				
Наимен							риятия/Site's				
Поставщик						unique identi	fication				
na	me					number	/O4b = = = = = = =				
Дата составл	ения отчёта:					Другие коды (packer, health cert					
Наименование						Директор	ilication)				
	наименование Производителя/Site name					производств	a/Sito				
Аді						Менеджер	arone				
производст						направления	/Production				
						Менеджер по					
Город	/ I own					качеству/Qu					
Страна/	Country					Менеджер по)				
Странал	Country					направленик	0				
Телефон/	Telephone					Контакты в к	•				
толофон	relephone					ситуации/Со					
Факс	:/Fax					-	жер по				
							влению				
Электронная	почта/E-mail						в кризисной				
						ситуации/С	ontact in the				
			Область д	еятельности	и Инфраструк	тура/ACTIVIT	Y AND INFRAST	TRUCTURE			
Произво	одимые					Продолжи	тельность				
продукты	/Products					сотрудні	ичества с				
manufa	actured					"АШАН"	/Years of				
Обі	щая	Текуший гол	/Current year	Предыдущий	і год/Previous	Площадь тер	ритории/Size				
деятельно	сть/Overall	теку щий тод	ourrent year	ye	ear		site (m²)				
Товарооборо	τ/Turnover (€)						щадь				
Производите	пьность/Volu					производственной Площадь складских					
троизводите						помещений/Storage zone					
	во рабочих			<u>!</u>			ество				
	x)/Number of					временны	х/сезонных				
Отдел качест							едования и				
штат)/Qual	lity Control					развития/R&D Department					
			И	Інформация о	производств	PRODUCTION	N INFORMATIO	N			
Максимальна	я мощность					Количес	тво и тип				
годового про							ственных				
	ие годовой пр	оизводителы	ности по меся	цам/ Annual a	ctivity,	Тип оборудо	вания/Type of				
monthly distri						equipment				T	
Январь/Janu	Февраль/Feb	Март/March	Апрель/April	Май/Мау	Июнь/June	Июль/July	Август/Augus	Сентябрь/Se	Октябрь/Octo	·	
ary	ruary			,			t	ptember	ber	mber	ember
				Информац	ция о качестве	A/QUALITY INF	ORMATION				l
		- "I	<u> </u>		·						
Сертиф производі			ование/Туре / me		кационный Certifying		мер ra/Certificate	Дата выдачі	n/Date issued		нания срока Expiry date
	1				, J					11.	, ,
	2										
	3										
	4										
	5										
Комментарии	/Comments										
			Основные по	оставщики и п	одрядчики/ М	AIN SUPPLIER	S AND SUB-CO	ONTRACTORS			

	Наименование/Name	Тип/Туре	Месторасположение- Страна/Location - Country	Товары/Product concerned	% от общей деятельност и/Activity (%)							
1												
2												
3												
4												
5												
Сомментарии/Comments												
		Основные клиен	ты/MAIN CLIENTS									
	Наименование/Name	Тип/Туре	Месторасположение- Страна/Location - Country	Продукты/Product concerned	% от общей деятельност и/Activity (%)							
1												
2												
3												
4												
5												
Комментарии/Comments					•	,						
attach (option) :	р иложенные документы/Documents to Организационная структура											

Company name / Компания: Audit date / Дата аудита: Organisation / Auditor | Аудиторская компания: Audit type / Тип аудита:

groupeauchan

AUDIT GRID

cross the right case according to the assessment (x)

Раздел / CHAPTER	л / CHAPTER Подраздел / SUB - SECTION		Требования стандарта/STANDARD		A B C D Cr		C	Cr NA	Комментарии / COMMENTS	
			T	Здания должны быть в хорошем рабочем состоянии и		П				
1			1	соответствовать виду деятельности /						
				The physical infrastructures must be in proper working order and properly suited to the activity.				ı		
				Полы, стены, потолки, окна и двери должны соответствовать виду деятельности						
			2	// Floors, walls, cellings, windows and doors are suited to the activity.				ı		
			F	Нет загрязняющих окружающую среду факторов, например	Ħ	H	Ħ	ı		
				загрязняющих предприятий. Прилегающие территории поддерживаются в надлежащем состоянии и соответствуют виду				ı		
			3	деятельности /				ı		
				No environmental pollution, e.g. polluting factory. The external surroundings are well-maintained and suited to the business activity				ı		
			_	and the product(s).	H	H	H	ł		
				Потоки определены и согласованы (внутренние / внешние потоки персонала, отходов, сырья, продукции, полуфабрикатов, тары и				ı		
			4	T.n.). / The flows are specified and consistent (internal/external staff flows,				ı		
			L	waste, raw materials, products).						
				Есть средства, предназначенные для обеспечения поддержания условий температуры и влажности воздуха: охлаждаемые				ı		
			5	платформы, принцип зонирования, приемлемые виды оборудования.				ı		
Инфраструктура и				/ The facilities are suitable for controlling temperature and humidity				ı		
оборудование/INFRA STRUCTURE AND				levels: refrigerated docks, suitable zonal arrangement, acceptable types of equipment				ı		
EQUIPMENT				Оборудование должно находиться в хорошем рабочем состоянии и быть пригодным для данного вида деятельности						
			6	/ Production materials must be in proper working order and properly				ı		
			F	suited to the activity.	H	H	dash			
				Машины и оборудование приспособлены для проведения мероприятий по чистке/дезинфекции: доступность, возможность						
			7	демонтажа для свободного доступа / The machines and equipment are suitable for cleaning / disinfection						
				operations: accessibility, dismantling possible						
				Имеется оборудование, позволяющее соблюдать правила личной гигиены (чистка обуви, мытье рук)				ı		
			8	/ Equipment is provided so that personal hygiene rules can be applied				ı		
			-	(boot cleaners, hand cleaners) На производстве есть приборы для измерения соответствия	H	H	H	ł		
			9	продукции в текущем режиме /				ı		
				The site has equipment to check the compliance of products during operation with the option to record results if necessary.				ı		
			10	Достаточное энергетическое самообеспечение /				I		
			_	The energy self-sufficiency is adequate. Существующая производственная мощность удовлетворяет спрос				ı		
1 1										
			11	без риска изменения характеристик готового продукта				-		
			11	/ The current production capacity of the site can meet the demand				ı		
Раздел / CHAPTER	Под	цраздел / SUB - SECTION	11	1	A	В	С	0 0	Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Раздел / CHAPTER	Под		11	/ The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны	A	В	С	C	Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Pasgen / CHAPTER	Под 2.1	Сырье /	11	/ The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки м/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов	A	В	С	С	Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Pasgen / CHAPTER			11	In the current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов The technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials.	A	В	c c	C	Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Pasgen / CHAPTER		Сырье /	11 1 2	In the current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов / The technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс отбора сырьевых компонентов	A	В	С	C	Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Pasgen / CHAPTER		Сырье /	11 2	In the current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов (The technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс отбора сырьевых компонентов (In the raw materials)	A	В	c c	C	Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Pasgen / CHAPTER		Сырье /	11 2 2 3	In the current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов / The technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс отбора сырьевых компонентов	A	В	C	C	Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Pasgen / CHAPTER		Сырье /	11 2 3	/ The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов / The technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс отбора сырьевых компонентов / There is a selection process for the raw materials.	A	В	C C	C	Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Pasgen / CHAPTER		Сырье /	11 2 3	/ The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов / The technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс отбора сырьевых компонентов / There is a selection process for the raw materials Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля / А sampling plan has been drawn up for carrying out controls.	A	В	C	0	Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Pasgen / CHAPTER 2		Сырье /	111 2 3 4	/ The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов The technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс orfoga cupьевых компонентов / There is a selection process for the raw materials Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля / A sampling plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырыя осуществляется с ведением записей: определены критерии приемки и отказа, допустимые отклонения, инструкции / Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials.		В	C		Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Pasgen / CHAPTER 2		Сырье /	111 2 3 4	/ The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов / The technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс отбора сырьевых компонентов / There is a selection process for the raw materials Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля / A sampling plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырья осуществляется с ведением записей: определены критерии приемки и отказа, допустимые отклонения, инструкции / Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of acceptance and rejection criteria, tolerance levels, recommendations		В	CE		Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Pasgen / CHAPTER 2		Сырье /	111 2 3 3 5	/ The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов / The technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс отбора сырьевых компонентов / There is a selection process for the raw materials Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля / A sampling plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырья осуществляется с ведением записей: определены критерии приемки и отказа, допустимые откломения, инструкции / Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of acceptance and rejection criteria, tolerance levels, recommendations Сырье идентифицируется надлежащим образом		В	C I	C	Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Pasgen / CHAPTER 2		Сырье /	111 2 3 4 5	/ The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов / The technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс отбора сырьевых компонентов / There is a selection process for the raw materials Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля / A sampling plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырья осуществляется с ведением записей: определены критерии приемки и отказа, допустимые отклонения, инструкции / Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of acceptance and rejection criteria, tolerance levels, recommendations		В	C		Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Pasgen / CHAPTER 2		Сырье /	111 2 3 4 5	/ The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов / The technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс отбора сырьевых компонентов There is a selection process for the raw materials Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля А sampling plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырыя осуществляется с ведением записей: определены критерии приемых и отказа, допустимые отклонения, инструкции / Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of ассерtance and rejection criteria, tolerance levels, recommendations Сырые крентифицирется надлежащим образом / Кам тактана за physically identified in a suitable way. Правила хранения, продолжительность и условия хранения пригодны для сырья (гемпература, срок годности, вентиляция)		В	C		Cr NA	Комментарии / СОММЕНТS
2		Сырье /	111 2 3 4 5	/ The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов /- Тhe technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс отбора сырьевых компонентов There is a selection process for the raw materials Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля А sampling plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырья осуществляется с ведением записей: определены критерии приемми и отказа, допустимые откломения, инструкции /- Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of ассерталее and rejection criteria, tolerance levels, гесоmmendations Сырье кдентифицируется надлежащим образом /- Кам materials аге physically identified in a suitable way. Правила хранения, продолжительность и условия хранения пригорны для сырья (температура, срок годности, вентиляция) /- In storage rules and the preservation conditions and processes are appropriate for the raw materials (temperature, expiry dates,		В	C		Cr NA	Комментарии / СОММЕНТS
2		Сырье /	111 2 3 4 5 6	/ The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки мілих спецификации создамы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов. The technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Cyществуєт порцесс отбора сырьевых компонентов. Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля. A sampling plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырыя осуществляется с ведением записей: определены критерии приемки и отказа, допустимые отклонения, инструкции Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of ассерtance and rejection criteria, tolerance levels, recommendations Сырые идентифицируется надлежащим образом Дам materials are physically identified in a suitable way. Правила хранения, продолжительность и условия хранения пригодны для сырья (температура, срок годности, вентиляция) The storage rules and the preservation conditions and processes are appropriate for the raw materials (temperature, expiry dates, ventilation)		В			Cr NA	Комментарии / СОММЕНТS
Сырье и упаковочные материалы /		Сырье /	111 1 2 3 4 5 6	/ The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки мілих опецификация созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов / The technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс отбора сырьевых компонентов / There is a selection process for the raw materials Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля / A sampling plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырья осуществляется с ведением записей: определены критерии приемки и отказа, допустимые отклонения, инструкции / Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of ассерtance and rejection criteria, tolerance levels, recommendations Сырье идентифицируется надлежащим образом / Кам materials are physically identified in a suitable way. Правила хранения, продолжительность и условия хранения пригодны для сырыя (температура, срок годности, вентилящия) / The storage rules and the preservation conditions and processes are appropriate for the raw materials (temperature, expiry dates, ventilation).		В			Cr NA	Комментарии / СОММЕНТЅ
Сырье и упаковочные материалы		Сырье /	111 1 2 3 4 5 6	/ The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки мілих спецификации создамы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов. The technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Cyществуєт порцесс отбора сырьевых компонентов. Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля. A sampling plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырыя осуществляется с ведением записей: определены критерии приемки и отказа, допустимые отклонения, инструкции Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of ассерtance and rejection criteria, tolerance levels, recommendations Сырые идентифицируется надлежащим образом Дам materials are physically identified in a suitable way. Правила хранения, продолжительность и условия хранения пригодны для сырья (температура, срок годности, вентиляция) The storage rules and the preservation conditions and processes are appropriate for the raw materials (temperature, expiry dates, ventilation)		В	C C		Cr NA	Комментарии / СОММЕНТЅ
Сырье и упаковочные материалы /		Сырье /	111 1 2 3 4 5 6	The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов Тhe technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс отбора сырьевых компонентов Тhere is a selection process for the raw materials Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля А sampling plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырья осуществляется с ведением записей: определены критерии приемки и отказа, допустимые отклонения, инструкции Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of ассерталсе and rejection criteria, tolerance levels, recommendations Срырье идентифицируется надлежащим образом / Raw materials are physically identified in a suitable way. Правила хранения, продолжительность и условия хранения пригорны для сырья (гемпература, срок горности, вентипяция) / The storage rules and the preservation conditions and processes are appropriate for the raw materials (temperature, expiry dates, ventilation) Тhe storage rules and the preservation conditions and processes are appropriate for the raw materials (temperature, expiry dates, ventilation) The FIFO (First in / First Out) method is followed. Качество воды контролируется The quality of the water is controlled.		В			Cr NA	Комментарии / СОММЕНТЅ
Сырье и упаковочные материалы /		Cырье // RAW MATERIALS	111 1 2 3 4 5 6	The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Требования стандар		В			Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Сырье и упаковочные материалы /		Сырье // RAW MATERIALS Упаковочные материалы //	111 1 2 3 4 5 6 7 8	The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов Тhe technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс orбора сырьевых компонентов Тhere is a selection process for the raw materials Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля A sampling plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырья осуществляется с ведением записей: определены критерии приемки и отказа, допустимые отклонения, инструкции Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of ассерталсе and rejection criteria, tolerance levels, recommendations Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials recommendations Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials recommendations Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials recommendations Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials recommendations Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials recommendations Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials recommendations Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials recommendations Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of acceptance and rejection criteria, tolerance levels, recommendations Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials recommendations Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials recommendations In passage of the raw materials (the record of reception of raw materials recommendations) In passage of the record of reception of raw materials recommendations In pa		В			Cr NA	Комментарии / СОММЕНТЅ
Сырье и упаковочные материалы /	2.1	Cырье // RAW MATERIALS	111 1 2 3 4 5 6 7 8	The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов Тhe technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс отбора сырьевых компонентов Тhere is a selection process for the raw materials Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля A sampling plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырья осуществляется с ведением записей: определены критерии приемки и отказа, допустимые отклонения, инструкции инструкции кворей в састией out and recorded on reception of гаw materials definition of ассерталсе and rejection criteria, tolerance levels, recommendations Сырье идентифицируется надлежащим образом / Raw materials are physically identified in a suitable way. Правила хранения, продолжитольность и условия хранения пригодны для сыры (гемпература, срок годности, вентиляция) Тhe storage rules and the preservation conditions and processes are appropriate for the raw materials (temperature, expliry dates, ventilation) Тhe storage rules and the preservation conditions and processes are appropriate for the raw materials (temperature, expliry dates, ventilation) Тhe storage rules and the preservation solitowed. Качество воды контролируется Тhe quality of the water is controlled. Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны приложениями / Lechnical files and/or specification documents are available and up to date, for all the packaging materials, with the necessary		В			Cr NA	Комментарии / СОММЕНТЅ
Сырье и упаковочные материалы /	2.1	Сырье // RAW MATERIALS Упаковочные материалы //	111 1 2 3 4 5 6 7 8	The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов (The technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс orбора сырьевых компонентов (There is a selection process for the raw materials Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля (A sampling plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырья осуществляется с ведением записей: определены критерии приемки и отказа, допустимые отклонения, инструкции (Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of ассерtance and rejection criteria, tolerance levels, recommendations Сырье идентифицируется надлежащим образом (Raw materials are physically identified in a suitable way. Правила хранения, продолжительность и условия хранения пригодны для сырья (гемпература, срок годности, вентиляция) (The storage rules and the preservation conditions and processes are appropriate for the raw materials (temperature, expiry dates, ventilation) Принцип FIFO соблюдается (The FIFO (First In / First Out) method is followed. Качество воды контролируется (Тhe quality of the water is controlled. Технические карточем и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых упаковочных материалов, с необходимыми приложениями триномениями три		В			Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Сырье и упаковочные материалы /	2.1	Сырье // RAW MATERIALS Упаковочные материалы //	111 1 2 3 4 5 6 7 8	The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов (The technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс отбора сырьевых компонентов (There is a selection process for the raw materials Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля (A sampling plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырья осуществляется с ведением записей: определены критерии приемки и отказа, допустимые отклонения, инструкции (Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of ассерtance and rejection criteria, tolerance levels, recommendations Сырье идентифицируется надлежащим образом (Raw materials are physically identified in a suitable way. Правила хранения, продолжительность и условия хранения пригодны для сырья (температура, срок годности, вентиляция) (The storage rules and the preservation conditions and processes are appropriate for the raw materials (temperature, expiry dates, ventilation) Принцип FIFO соблюдается (The FIFO (First In / First Out) method is followed. Качество воды контролируется (Тhe quality of the water is controlled. Технические карточем и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых упаковочных материалов, с необходимыми приложениями The technical files and/or specification documents are available and up to date, for all the packaging materials, with the necessary appendices.		В			Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Сырье и упаковочные материалы /	2.1	Сырье // RAW MATERIALS Упаковочные материалы //	111 1 2 2 3 3 4 4 4 5 5 6 6 7 7 8 8 8	The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов (The technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс orбора сырьевых компонентов (There is a selection process for the raw materials Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля (A sampling plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырья осуществляется с ведением записей: определены критерии приемки и отказа, допустимые отклонения, инструкции (Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of ассерtance and rejection criteria, tolerance levels, recommendations Сырье идентифицируется надлежащим образом (Raw materials are physically identified in a suitable way. Правила хранения, продолжительность и условия хранения пригодны для сырья (гемпература, срок годности, вентиляция) (The storage rules and the preservation conditions and processes are appropriate for the raw materials (temperature, expiry dates, ventilation) Принцип FIFO соблюдается (The FIFO (First In / First Out) method is followed. Качество воды контролируется (Тhe quality of the water is controlled. Технические карточем и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых упаковочных материалов, с необходимыми приложениями триномениями три		В			Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Сырье и упаковочные материалы /	2.1	Сырье // RAW MATERIALS Упаковочные материалы //	111 1 2 2 3 3 4 4 5 5 6 6 7 7 8 8 8 8 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9	The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов Тhe technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс отбора сырьевых компонентов Тhere is a selection process for the raw materials Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля A sampling plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырья осуществляется с ведением записей: определены критерии приемки и отказа, допустимые отклонения, инструкции Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of acceptance and rejection criteria, tolerance levels, recommendations Raw materials are physically identified in a suitable way. Правила хранения, продолжительность и условия хранения пригорны для сырья (гемпература, срок горности, вентиляция) The storage rules and the preservation conditions and processes are appropriate for the raw materials (temperature, expiry dates, ventilation) The storage rules and the preservation conditions and processes are appropriate for the raw materials (temperature, expiry dates, ventilation) The FIFO (First in / First Out) method is followed. Качество воды контролируется The quality of the water is controlled. Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны приложениями I не technical files and/or specification documents are available and up to date, for all the packaging materials, with the necessary appendices.		В			Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Сырье и упаковочные материалы /	2.1	Сырье // RAW MATERIALS Упаковочные материалы //	111 1 1 1 1 2 2 3 3 4 4 4 5 6 6 7 7 8 8 8 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов Тhe technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс отбора сырьевых компонентов Тhere is a selection process for the raw materials Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля А затријпа plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырья осуществляется с ведением записей: определены критерии приемки и отказа, допустимые отклонения, инструкции Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of acceptance and rejection criteria, tolerance levels, recommendations Правила хранения, продолжительность и условия хранения пригорны для сырья (температура, срок годности, вентипяция) The storage rules and the preservation conditions and processes are appropriate for the raw materials (temperature, expiry dates, ventilation) The storage rules and the preservation conditions and processes are appropriate for the raw materials (temperature, expiry dates, ventilation) The FIFO (First In / First Out) method is followed. Качество воды контролируется The quality of the water is controlled. Технические карточеки и/или спецификации созданы и актуальны приложениями The technical files and/or specification documents are available and up to date, for all the packaging materials, with the necessary appendices. Cyществует процесс выбора упаковочных материалов и поставщикого угаковки The results are available and up to date for all the packaging materials, with the necessary appendices.		В			Cr NA	Комментарии / СОММЕНТЯ
Сырье и упаковочные материалы /	2.1	Сырье // RAW MATERIALS Упаковочные материалы //	111 1 1 1 1 2 2 3 3 4 4 4 5 5 6 6 7 7 8 8 8 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	The current production capacity of the site can meet the demand without any danger of altering the properties of the finished product. Требования стандарта/STANDARD Технические карточки и/или спецификации созданы и актуальны для всех используемых сырьевых компонентов Тhe technical forms and/or specification documents are available and up to date, for all the raw materials. Существует процесс отбора сырьевых компонентов Тhere is a selection process for the raw materials Порядок отбора образцов определен для осуществления контроля A sampling plan has been drawn up for carrying out controls. Входной контроль сырья осуществляется с ведением записей: определены критерии приемки и отказа, допустимые отклонения, инструкции Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of ассерталсе and rejection criteria, tolerance levels, recommendations Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials definition of acceptance and rejection criteria, tolerance levels, recommendations Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials recommendations Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials recommendations Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials recommendations Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials are physically identified in a suitable way. Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials are physically identified in a suitable way. Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials are physically identified in a suitable way. Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials are physically identified in a suitable way. Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials are physically identified in a suitable way. Inspections are carried out and recorded on reception of raw materials (remperature, expiry dates, ventilation) Inspection, are carr		B			Cr NA	Комментарии / СОММЕНТS

	I	I	Г	Правила хранения и использования соответствуют используемой	1	1				
			5	упаковке / The storage and usage rules are suited to the packaging used.						
Раздел / CHAPTER	Под	раздел / SUB - SECTION		Tpeбования стандарта/STANDARD	Α	В	С	С	Cr NA	Комментарии / COMMENTS
		Процесс производства	Ī	Процесс формализован, созданы рабочие инструкции для каждого этапа процесса производства, располагаются в свободном доступе						
Производство 3 /	3.1	/ MANUFACTURING	1	для рабочих /						
PRODUCTION		PROCESS		A process has been drawn up with working instructions for every step of the process and is available to the operators.						
				Количество рабочих, закрепленных на каждой линии, достаточно для данного процесса, темпа и сложности						
			2	/ The number of people assigned to each production line is adequate for						
			-	the process, pace and complexity. Персонал ознакомлен и соблюдает специфику процесса в			H			
			3	соответствии с должностными обязанностями /						
			-	The staff knows and respects the process specified for their job role. Промежуточные продукты производства идентифицированы			H			
			4	надлежащим образом и хранятся в соответствующих условиях /						
				The intermediate products are physically identified in a coherent way and stored under suitable conditions.	L		Ц			
				Рецептуры, указанные в спецификациях должны быть соблюдены. Производственный процесс и связанные с ним параметры				ı		
			5	исполняются, соблюдаются и эффективно проверяются. /				ı		В случае оценки поставщиков-изготовителей СТМ обязательно
				The recipe mentioned in the customer finished product specification shall be complied with. The manufacturing process and				ı		проверять подписанные со стороны АШАН спецификации.
				the related parameters are followed, respected and effectively inspected.				ı		
				Если переработка и / или повторное включение допускается, то этот процесс управляем.	Ī	İ	П			
	L		6	If recycling and/or reincorporation is allowed, this step is controlled.						
		Процесс упаковки	Ī	Процесс формализован, созданы рабочие инструкции для каждого этапа процесса упаковки, располагаются в свободном доступе для			П			
	3.2	/ PACKAGING PROCESS	1	рабочих /						
		. Adduction in the dead		A process has been drawn up with working instructions for every step of the process and is available to the operators.						
				Количество рабочих, закрепленных на каждой упаковочной линии, достаточно для данного процесса, темпа и сложности						
			2	// The number of people assigned to each packing line is adequate for the process, pace and complexity.						
			-	Персонал ознакомлен и соблюдает специфику процесса в	t	<u> </u>				
			3	соответствии с должностными обязанностями // The staff knows and respects the process specified for their job role.						
				Состояние упаковки, маркировки и информации, наносимой на упаковку, контролируется и соответствует требованиям						
			4	/ The coherence between the packaging, labelling, information that is						
			_	printed on site and the product is inspected and compliant. Метрологический контроль продукции осуществляется в	<u> </u>					
				соответствии с определенным методом, записи по контролю ведутся.						
			3	/ The metrological inspection of the product is carried out in compliance						
		Работа с готовой	ł	with the specified method and it is recorded. Технические карточки или спецификации на продукт созданы,	+	-	H			
	3.3	продукцией /	1	полные и актуализированы						
		MANAGEMENT OF FINISHED PRODUCTS		The technical files or product records are available, complete and up to date.						
				Количественный (метрологический) и качественный (органолептический) контроль осуществляется для готовой						
			2	продукции для проверки его соответствия технической спецификации, с определенной и достаточной частотой						
			-	A quantitative (metrological) and qualitative inspection (organoleptic) is						
				carried out on the finished product to check whether it complies with the technical file, according to a suitable and specified timetable.						
				Готовая продукция хранится в соответствии с определенными условиями хранения и правильно идентифицирована						
			3	/ The finished products are stored in accordance with specified						
			+	preservation conditions and processes, and are correctly identified. Принципы FIFO (первый вошел-первый вышел) и FEFO (первый	\vdash	-	+		 	
			4	истекает - первый выходит) соблюдаются / The FIFO (First In / First Out) and FEFO (First Expired / First Out)						
			-	processes are implemented correctly.	-	-	$oxed{\perp}$			
			5	Продукт перед отгрузкой контролируется при необходимости I A product release inspection is carried out when required (compulsory						
			F	ж риоцествевае півресцоп із саптей оці мінептеципей (сопірнівогу пі certain cases: country or type) Контроль транспортировки осуществляется, данные	-	-	\vdash			
			6	регистрируются /						
			H	The dispatch inspections are drawn up and logged. Логистика (внутренняя и внешняя) должна соответствовать	\vdash	-	\vdash			
			7	существующим правилам для продукции, производимой на данном предприятии						
			ľ	/ The (internal and external) logistics must comply with applicable regulations for food products produced on the site.						
			H	Библиотека образцов доступна, если продукт рассматривается как	\vdash	H	H			
			8	потенциально опасный или, если этого требует клиент // A sample library is available when the product is judged to be						
Pooren / CHAPTER	-	DOSTOR / SLIP OF STATE	ŀ	hazardous or if this is required by the regulations or the client.	L		0	С		V
Раздел / CHAPTER	Под	раздел / SUB - SECTION	H	Требования стандарта/STANDARD Система прослеживаемости восходящая и нисходящая	A	В		C	Cr NA	Комментарии / COMMENTS
Прослеживаемость			1	формализована, полная и актуальная						
TRACEABILITY				An upstream and downstream traceability system has been drawn up, is complete and relevant.	L					
			_	Документы, обеспечивающие нисходящую и восходящую прослеживаемость, регистрируются и архивируются /						
				The documents that ensure the ascending and descending traceability are logged and archived.						
1	ı	l	L	are rogged and archived.	_	1	<u> </u>			

Чистка и дазинфекция План чистки/дезинфекции формализован, приемлемый и соблюдается 1 / A cleaning / disinfection plan has been drawn up, that is suitable and compliant. IDISINFECTION Процесс чистки/дезинфекции осуществляется внешним или внутренним персоналом, которые имеют надлежащую подготовку и квалификацию 1 / The cleaning / disinfection process is carried by internal or external shaft, that are properly trained and qualified. Используемые для чистки/дезинфекции средства и материалы подходящие и утрежденый: иничне инструкций по применению / The cleaning / disinfection products and materials used are suitable and have been approved: the technical files are available for consultation Зффективность чистки проверяется: контроль процедур,	Комментарии / COMMENTS
частотой. Система должив позволять получить ответ в течение минимального времени или в соответствии с требованиями клинента. The traceability system is approved using a simulation exercise carried out according to a suitable timetable. The system must provide a response within a minimum time period or that is compilant with the demands of the client. Pasqen / CHAPTER	Комментарии / COMMENTS
3 / The traceability system is approved using a simulation exercise carried out according to a suitable timetable. The system must provide a response within a minimum time period or that is compilant with the demands of the client. Pagen / CHAPTER Подраздел / SUB - SECTION Требования стандарта/STANDARD A B C D Cr NA Чистка и дезинфекция 5 / CLEANING AND 1 / A cleaning / disinfection plan has been drawn up, that is suitable and compilant. Процесс чистки/дезинфекции осуществляется выешним или внутренним персоналом, которые имеют надлежащую подготовку и запификацию 2 / The cleaning / disinfection process is carried by internal or external staff, that are properly trained and qualified. Мелользуемые для чистки/дезинфекции средства и материалы подходящие и утверждены: ниличее интерукций по применению / The cleaning / disinfection products and materials used are suitable and have been approved: the technical files are available for consultation Эффективность чистки проверяется: контроль процедур,	Комментарии / COMMENTS
Carried out according to a suitable imetable. The system must provide a response within a minimum time period or that is compliant with the demands of the client. Pasqen / CHAPTER	Комментарии / COMMENTS
Carried out according to a suitable imetable. The system must provide a response within a minimum time period or that is compliant with the demands of the client. Pasqen / CHAPTER	Комментарии / COMMENTS
Раздел / CHAPTER Подраздел / SUB - SECTION Требования стандарта/STANDARD A B C D Cr NA Чистка и дезинфекция 5 / CLEANING AND DISINFECTION План чистки/дезинфекции формализован, приемлемый и соблюдается 1 / A cleaning / disinfection plan has been drawn up, that is suitable and compliant. Процесс чистки/дезинфекции осуществляется внешним или внутренним персоналом, которые имеют надлежащую подготовку и 2 малификацию 2 малификацию 3 тhe cleaning / disinfection process is carried by internal or external staff, that are properly trained and qualified. Используемые для чистки/дезинфекции средства и материалы подходящие и утверждены: ниличие инструкций по применению / The cleaning / disinfection products and materials used are suitable and have been approved: the technical files are available for consultation Зффективность чистки проверяется: контроль процедур,	Комментарии / COMMENTS
Чистка и дазинфакция План чистки/дазинфекции формализован, приемлемый и соблюдается 1 / A cleaning / disinfection plan has been drawn up, that is suitable and compliant. DISINFECTION Процесс чистки/дазинфекции осуществляется внешним или внутренним персоналом, которые имеют надлежащую подготовку и казлификацию 2 (казлификацию) 1 / The cleaning / disinfection process is carried by internal or external staff, that are properly trained and qualified. Мспользуемые для чистки/дазинфекции средства и материалы подходящие и утверждены: ниличее инструкций по применению / The cleaning / disinfection products and materials used are suitable and have been approved: the technical files are available for consultation Зффективность чистки проверяется: контроль процедур,	Комментарии / COMMENTS
Чистка и дазинфакция План чистки/дазинфекции формализован, приемлемый и соблюдается 1 / A cleaning / disinfection plan has been drawn up, that is suitable and compliant. DISINFECTION Процесс чистки/дазинфекции осуществляется внешним или внутренним персоналом, которые имеют надлежащую подготовку и казлификацию 2 (казлификацию) 1 / The cleaning / disinfection process is carried by internal or external staff, that are properly trained and qualified. Мспользуемые для чистки/дазинфекции средства и материалы подходящие и утверждены: ниличее инструкций по применению / The cleaning / disinfection products and materials used are suitable and have been approved: the technical files are available for consultation Зффективность чистки проверяется: контроль процедур,	
дезинфекция 1 / A cleaning / disinfection plan has been drawn up, that is suitable and compliant. Процес чистки/дезинфекции осуществляется внешним или внутренним персоналом, которые имеют надлежащую подготовку и квалификацию 2 // The cleaning / disinfection process is carried by internal or external staff, that are properly trained and qualified. Мелользуемые для чистки/дезинфекции средства и материалы подходящие и утверждены: ниличие интерлукций по применению / The cleaning / disinfection products and materials used are suitable and have been approved: the technical files are available for consultation 3-ффективность чистки проверяется: контроль процедур,	
DISINFECTION	
Процесс чистки/дезинфекции осуществляется внешним или внутренним персоналом, которые ммеют надлежащую подготовку и 2 (жалификацию дана и запфикацию дана и запфикаций дана и	
выутренним персоналом, которые имеют надлежащую подготовку и квалификацию Тhe cleaning / disinfection process is carried by internal or external staff, that are properly trained and qualified. Мелользуемые для чистки/дезинфекции средства и материалы подходящие и утверждены: ниличие интерукций по применению Тhe cleaning / disinfection products and materials used are suitable and have been approved: the technical files are available for consultation Зффективность чистки проверяется: контроль процедур,	
The cleaning / disinfection process is carried by internal or external staff, that are properly trained and qualified. Мелользуемые для чистки/дезинфекции средства и материалы подходящие и утверждены: ниличие нилучдий по применению / The cleaning / disinfection products and materials used are suitable and have been approved: the technical files are available for consultation Зффективность чистки проверяется: контроль процедур,	
staff, that are properly trained and qualified. Используемые для чистки/дезинфекции средства и материалы подходящие и утверждены: нипичен инструкций по применению 1 3 / The cleaning / disinfection products and materials used are suitable and have been approved: the technical files are available for consultation 3 3 ффективность чистки проверяется: контроль процедур, 3	
Используемые для чистки/дезинфекции средства и материалы подходящие и утверждены: ниличие инструкций по применению 1 The cleaning / disinfection products and materials used are suitable and have been approved: the technical files are available for consultation 3ффективность чистки проверяется: контроль процедур,	
3 / The cleaning / disinfection products and materials used are suitable and have been approved: the technical files are available for consultation 3-ффективность чистки проверяется: контроль процедур,	
and have been approved: the technical files are available for consultation Зффективность чистки проверяется: контроль процедур,	
соляціtation Эффективность чистки проверяется: контроль процедур,	
показателей и корректирующих мер (поверхности, оборудование,	
персонал)	
The effectiveness of the cleaning process has been verified: control	
procedures, indicators and corrective measures (surface, equipment, people).	
Оценка общего уровня чистоты аудитором	
Appraisal of the general level of cleanliness by the auditor.	
Раздел / CHAPTER Подраздел / SUB - SECTION Требования стандарта/STANDARD A В С D O NA	Комментарии / COMMENTS
Техническое Производственное и измерительное оборудование	
6 обслуживание 1 мдентифицировано и описано	
MAINTENANCE The production and inspection equipment is identified and registered.	
Техническое обслуживание организовано (внешнее или	
внутреннее): существует план профилактических работ, который соблюдается, записи ведутся	
The maintenance is organised (internal and external): there is a	
preventive maintenance plan that is monitored and recorded.	
Соответствующее управление калибровкой и поверкой и мамерительных приборов с наличием записей и	
There is a coherent system for managing the calibration of measurement devices with data records and the necessary	
authorisations / certificates.	
Соответствующее управление запчастями, деталями оборудования и влияние на процесс производства (запасы, хранение запасных	
geraneli	
There is a coherent system for managing spare parts, the equipment	
portfolio and the effects on production (storage of replacement equipment, stock takes).	
Существует система управления воздействиями на производство:	
регистрация сервисного обслуживания, одежда, гитиенические нормы, учет времени простоя, риск постороеннях предметов	
(инструментов, деталей, отсутствие дефектов оборудования и	
There is a coherent system for managing effects on production: logging	
servicing work, clothing, hygiene standards, compliance with statutory	
rest periods, dangers of foreign bodies (tools, parts, soundness of the machines and products).	
Раздел / CHAPTER Подраздел / SUB - SECTION Требования стандарта/STANDARD A В С 0 С/ NA	Комментарии / COMMENTS
Политика в области качества определена, формализована,	
обновляется и доведена до всех сотрудников. Она включает в себя	
качеству включает в себя как минимум: пищевая безопасность и	
безопасностью потребности потребителя (требования Ашан: приглашение на тендер, спецификации, соблюдение черного листа)	
7 / 7 / 7.1 7.1	
THE QUALITY AND communicated to all the employees. It includes the commitment made SAFETY OF THE by the management, the objectives and the responsibilities. The quality	
FOOD PRODUCTS policy considers as a minimum: food safety and customer needs	
(Auchan requirements : invitation to tender, specification, respect of the blacklist).	
Политика по качеству пересматривается по меньшей мере раз в год	
или чаще, если происходят изменения. Изменения подробно	
описаны и приводят к улучшению, четко описывают способ и цель улучшения.	
The quality and food safety management system is reviewed at least	
annually or more frequently if significant changes occur. Actions resulting from the review clearly describe the way and the purpose of	
the improvement.	
На предприятии есть независимый и беспристрастный отдел	
The site has an independent and impartial quality control department.	
Существует программа внутреннего аудита. Объем и	
периодичность аудита определены исходя из оценки рисков.	
An internal audit program is in place. Scope and frequency of the audit	
us determined and welltind by rick acceptant	
is determined and justified by risk assessment. Существует система менеджмента качества, которая способствует	
ів севетпілес ала јавлес ву гак закезевлені. Существует система менержмента качества, которая способствует непрерывному совершенствованию 5 //	
Существует система менеджмента качества, которая способствует непрерывному совершенствованию 5 / There is a quality management system that contributes to on-going	
Существует система менеджмента качества, которая способствует непрерывному совершенствованию 5 // There is a quality management system that contributes to on-going improvements	
Существует система менеджмента качества, которая способствует непрерывному совершенствованию 5 / There is a quality management system that contributes to on-going	
Существует система менеджмента качества, которая способствует непрерывному совершенствованию 5 // There is a quality management system that contributes to on-going improvements В отделе контроля качества действует система управления документами. На предприятии есть процедуры и записи на текущую дату аудита, которые позволяют оценить обеспечить	
Существует система менеджмента качества, которая способствует непрерывному совершенствованию 5 // There is a quality management system that contributes to on-going improvements В отделе контроля качества действует система управления документами. На предприятии есть процедуры и записи на текущую	
Существует система менеджмента качества, которая способствует мепрарывному совершенствованию // There is a quality management system that contributes to on-going improvements В отделе контроля качества действует система управления документами. На предприятии есть процедуры и записи на текущую далу аудита, которые повозоляют оценить заффективность системы. Срок хранения документов определен и соблюдается // The quality control department has a system for managing documents.	
Существует система менеджмента качества, которая способствует непрарывному совершенствованию 5 // There is a quality management system that contributes to on-going improvements В отделе контроли качества действует система управления документами. На предприятии есть процедуры и записи на текущую дату аудита, которые позволяют оценить и обеспечить эффективность системы. Срок хранения документов определен и соблюдается //	

		7	Предприятие-изготовитель имеет действующие свидетельства и сертификаты, необходимые для всех видов деятельности и продукции
			/ The site has the valid authorisations and certificates needed for all the activities and products that it uses.
			асичиез апи ризцисть пакт и съез.
		8	законодательстве, нормативном и технологическом ооласти, вязанными с видом деятельности предприятия /
			The company monitors changes in legislation and regulations and technological advances related to the site's activities.
			Все сотрудники обучаются правилам гигиены. Уровень обучения зависит от должности и области деятельности каждого из
		9	сотрудников
			The entire staff is trained in food hygiene and safety rules. The level of training is adjusted to suit the role and sector of each person.
			Поставщики утверждаются и затем оцениваются периодически в соответствии с установленным адаптированным графиком.
		10	История по каждому поставщику сохраняется // The suppliers are approved and then evaluated from time to time
			according to a suitable timetable. A history of supplier events is kept.
			Поставщики услуг утверждаются и затем оцениваются периодически в соответствии с установленным графиком
		11	The service providers are approved and then evaluated from time to time according to a suitable timetable.
			Предприятие располагает актуальными действующими спецификациями на продукцию и обеспечивает их применение
		12	/ The site has the currently applicable products specification
			document(s) of clients and ensures that they are applied.
			На предприятии внедрена программа производственного контроля, которая охватывает все подразделения и производственные процессы. Программа регулярно пересматривается.
		13	/ An inspection plan is specified for the entire site. It includes the
			requirements drawn up by the client(s). It is regularly reviewed according to the results and the expected level of quality.
			Когда анализ осуществляется во внутренней лаборатории предприятия, методы анализов определены, одобрены,
		14	воспроизводимы и сопоставимы /
			When the analyses are carried out in the company's internal laboratory, the methods of analysis are specified, approved, reproducible and comparable.
			Изготовитель утверждает сроки годности продуктов в соответствии
		15	с методикой подтверждения срока годности, подтверждённые пробилом и экспертным заключением
			The company approves the product's service life in accordance with a set protocol that includes an organoleptic verification at the end of its
			life. Records are kept. Для борьбы с вредителями (ползающие, летающие):
			- составлен план расположения приманки идентифицированы и контролируются
			- процедуры определены, формализованы и контролируются. Поставщик услуг по борьбе с вредителями должен соответствовать
		16	действующим правилам / / To combat pests (crawling, flying):
			- bait locations are mapped out, identified and inspectedtreatments are specified, drawn up and inspected.
			The service provider must comply with applicable regulations (compulsory certification in certain countries).
			Существует процедура по управлению отходами. Используемое оборудование подходит и идентифицировано на каждом этапе
		17	производства. / / There is a waste recycling procedure and the equipment used is suited
			to and identified with each stage of production.
			Детализированный план ХАССП или подобный должен быть внедрен группой ХАССП или подобной. Участники группы должны быть определены и квалифицированы для этого. План должен
	Система управления рисками		овто определена и жалифицированы для этого. план должен пересматриваться по крайней мере раз в год или чаще, если были внедрены изменения.
7.2	/ Risks management	1	A comprehensive HACCP (hazard analysis critical control points) plan
	system		or equivalent must be implemented by a HACCP team or equivalent. The team must be qualified and dedicated to it. This plan must be reviewed at least annually or more frequently if significant changes
			occure.
			После анализа рисков, опасности - физические, химические, микробиологические, аллергенные - были определены и связанные с ними риски были оценены
		2	/ Following risks analyze, the hazards - physical, chemical,
			microbiological, allergenic - have been determined and the associated risks have been evaluated.
		3	Каждая критическая точка/основной риск контролируется и управляется /
			Zeach critical point / major risk is well controlled and managed.
			Управление посторонними веществами контролируется: источники определены (окружающая среда, оборудование, сырье, персонал, обработка), и система контроля установлена
		4	/ The management of foreign bodies is controlled: the origins are
			identified (environment, equipment, raw materials, staff, handling) and an inspection system is established
7.3	Управление ГМО и аллергенами /	1	На производстве есть документальные гарантии отсутствия ГМО для сырьевых компонентов, которые могут содержать ГМО //
7.3	/ MANAGEMENT OF GMO AND ALLERGENS	l	/ The site has a documentary non-GMO guarantee for the raw materials that are liable to contain such organisms.
		2	Существует план контроля ГМО, если необходимо
		-	There is a GMO inspection plan, if necessary. Cyществует процедура для предотвращения перекрестного
		3	загрязнения ГМО и подтверждение ее применения //
			There is a procedure for preventing GMO cross-contamination and checking its application.
		4	Анализ рисков, связанных с наличием аллергенов, документирован и доступен для ознакомления
		ľ	The risk analysis regarding the presence of allergens is documented and available for consultation.
			Информация по аллергенам обновляется: декларируется при маркировке, спецификации, идентификация
		5	/ The information on allergens is up to date: labelling declaration,
I	l	<u> </u>	specification document, physical identification

		•								
			1	Существует процедура для предотвращения перекрестного загрязнения аллергенами и подтверждение ее применения						
			6	// // There is a procedure for preventing Allergen cross-contamination and						
			-	checking its application.	Н	Н	_			
		Управление		Существует процедура для управления несоответствиями. В случае выявления несоответствия, корректирующие действия	П			ı		
	7.4	несоответствиями	1	применяются и регистрируются, в соответствии с установленной процедурой	П			ı		
		MANAGEMENT OF NON- COMPLIANCE	ľ	/ There is a procedure for managing non-compliance. Should a non-	П			ı		
		COMPLIANCE		compliance and/or an incident be detected, corrective measures are implemented and logged, in accordance with the set procedure.	П			ı		
			l	Существует процедура для управления рекламациями. Рекламации		П	T			
				обрабатываются, записываются и архивируются в соответствии с установленной процедурой. По итогам анализа рекламаций						
			2	проводятся корректирующие действия. /						
				There is a procedure for managing claims. The claims are processed, recorded and archived, in accordance with the set procedure. The						
			-	corrective measures are implemented.	Н	Н		Н		
				Процедура возврата/отзыва продукции формализована, применяется и эффективна. Подробные контакты в кризисной	П			ı		
				ситуации актуальны и доступны. Предприятие имеет номер телефона для экстренных случаев, который передан клиентам и	П			ı		
			3	поставщикам /	П			ı		
				There is a withdrawal / recall procedure that is documented, applied and effective. The detailed emergency contacts are up to date and	П			ı		
				available for consultation. The company has an emergency phone number that it gives to its clients and suppliers.		H				
			İ	На предприятии разработан и внедрен план по предотвращению	П	П	T			
		Управление пищевым		пищевого мошенничества. Персонал ознакомлен с этим планом и имеет соотвествующие знания и навыки. План должен						
	7,5	мошенничеством /	1	пересматриваться по крайней мере раз в год или чаще в случае повышения риска.						
	.,0	MANAGEMENT OF FOOD FRAUD	ľ	/ The site has implemented a food fraud management plan. Staff in						
		110.05		charge of this plan are clearly defined and have the appropriate skills and knowledge. The food fraud management plan is reviewed at least						
			1	annually or more frequently in the event of increased risk.	Н					
				План определяет риски возникновения пищевого мошенничества на предприятии. Для каждого выявленного риска в плане должен быть						
			2	определен метод контроля. /						
				The food fraud management plan determines the risks of frodulent activitys. For each identified risk a methode of control is defined in the						
				plan.						
				Предприятие имеет план по защите продукции. Персонал ознакомлен с этим планом и имеет соответствующие знания и	П					
		План защиты продукции		запасмитет с этим гластом и имеет соответствующие запания и навыки. План по защите продукции пересматривается ежегодно или чаще в случае увеличения угрозы.						
	7,6		3	/ The site has implemented a food defense plan. Staff in charge of this						
				plan are clearly defined and have the appropriate skills and knowledge. The food defense plan is reviewed at least annually or						
				knowledge. The food defense plan is reviewed at least annually or more frequently if threats are increasing.	Ц					
				План по защите продукции совершенствуется на базе оценки угроз. План включает в себя: требования законодательства, оценка и						
			١.	определение критических зон, управление за присутствием на предприятии посетителей и подрядчиков.						
			4	// The food defense plan is developed based on assessed threats. This						
				plan includes at least: legal requirements, access and identification of the critical areas, visitors and contractors management.						
Раздел / CHAPTER	Под	раздел / SUB - SECTION	İ	Требования стандарта/STANDARD	Α	В	C D	Cr	NA NA	Комментарии / COMMENTS
Управление персоналом			T	Существует план обучения ежегодно пересматриваемый для всех сотрудников. Записи по проведенным обучениям ведутся	П	П				
8 / HUMAN RESOURCES			1	/ There is a training programme that is set out annually for all the						
MANAGEMENT			L	employees. The training courses are registered.	Ц	Ц	_			
				Любой человек, недавно прибывший в компанию и участвующий в процессе производства, должен иметь соответствующую						
			2	квалификацию для занимаемой позиции /						
			L	Any person who has recently arrived in the company and is involved in the production process must already be qualified for his position.						
				Спецодежда персонала чистая, соответствующая для данной						
			,	рабочей позиции. Соответствующая спецодежда доступна и используется для посетителей						
			ľ	/ The dress code of the employees is clean and suitable for the position						
			L	concerned. Suitable clothing is available and worn by visitors.	Ц	Ц	_			
				Раздевалки должны обеспечить персоналу возможность смены одежды в условиях надлежащей гигиены						
			4	/ The changing rooms must allow users to change clothing in proper						
			H	conditions of hygiene. Правила гигиены и здоровья формализованы и доведены до	Н	H	+			
			5	персонала и посетителей. Существующие правила соблюдаются. /						
			1	The hygiene and health rules are documented and issued to staff and visitors. They are applied.						
			_	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		ш				

				Factor	y social assessment			
n	Documentation and management	0	1	2	3	Comments	Social Score	Question Type
0.0	Documentation and management (управления) выедрены? Какие сертификаты получены?////////////////////////////////////	of local labour law compliance Heт социальной политими соответствия, нет камих-либо записей по социальным аудитам/ No social compliance policy, No any social audit records.	С действующем законодательством и о потенциальных проблемах ознакомлены. Существуют некоторые загись но результат неудовлетворителен. План КД существует но не внедрен. Нет спикально ответственного.	Прошли аудит по стандартам социальных аудитов. План КД внедрен частично. Социально ответственный менеджер. Already audited on social standard. CAP implemented partially. 1 manager in chame of social complisione.	BSCI, ICS, SMETA, аудит WRAP или действующий сертификат ICTI. Социальная политика добедена до замитересовника сторол/ BSCI, ICS, SMETA, WRAP audif or ICTI valid certificate. Social policy communicated to state-holders.	ingel		Information
		0	1-0	niid labor /Recruitment	/Labor Protection/Disciplinary Pract	Comments	Social	Question Type
	Child Labor / Recruitement / Labo	r Protection	1	2	3	Comments	Score	Question Type
1.0	Трудовой договор/Личное делог (Jabor contract/Personal File (doc)*	Никакого трудового договора! No labor contract at all.	Трудовые договоры и пичесе дело доступны, но не coorserctiment местным примым или стугуствую договые договоры / Labor contracts and personal flee available, but not compilant with local regulation, or lack of labor contracts.	Трудовые договом и личное дело доступны для всех работников и полностых соответствуют исетным нормам / Labor contracts and personal file are available for all workers and fully compliant with local regulations.	Трудовые достворы и личное делю доступны для всех работникия и голинством соттетствуют местным неровым. У поставщия есть система видения неровым. У поставщия есть система видения междуний с постав видения немобродирую для видения с постав видения немобродирую для видения с постав видения видения немобродирую для видения с постав видения ви			Major
			Не отмечено использование детского труда, но в то же время					
.1	Детский труд/ Child Labor (бос)*	Присутствие работников в возрасте менее X лет (действующее законодательство) Presence of workers under X years (ocal Regulations) old age.	отсутствуют документы подтерждающие возраст работников. Отсутствует формалозованняя политал по реврутменту или политиза по реврутменту, соответствующия законодательству. No highlight cuent use of child labor, but no documents indicate the age of the workers. No witten recruitment policy or recruitment policy or in according to the local labor law.	Письменно оформленная политима по рекрутменту. Существуют некоторые документы подтверждающие возраст работников, но не всех Witten recruitment polcy. Some documents mentioning the age of the workers are available, but not for all of them.	Песьменно оформленная политися по реврупиенту. Допумети подтвожающие возраст вжурго работника. Трудовее фотовро и печемо дело соответствует действующему завинадательству Witten excultinent plosty. Documents indicating the age of each worker. Labor contracts and personal files comply with local regulation			Critical
.2	Hecoвершеннолетние работники Young workers' (doc)*	Опасные условия труда для несовершеннолетиих работников. Working conditions of young workers are dangerous.	Отсутствуют документы подглерждающие возраст несовершенностник работников. Нет записей о прохождении медяцинского обследования. Несовершеннолетике работают в ночные сиемый работают сверхурочно. No documents indicate the age of young workers. No health check record. Young workers work on night / do overtime.	Существуют документы подтверждающие возраст несовершенности документы они работают сверхурочной или отсутствуют документы подтверждающие прохождения подтверждающие прохождения інdicate age of young workers, but young workers do overtime! or lack of medical checks.	Все необходимые данные по несовершеннолетним работника существуют, оне выполняют литиро работу прохождения мыссломогра. Young writers are well dentified, they perform light work and have regular medical checks recorded.			Maior
1.3	Стажеры/ Apprentices	Стажеры работают без договора. The apprentices have no contracts	У стажеров есть договор но не оформлен как для стажера (свежурочная работа). Трудовые условия не соответствуют действующему закондат ельству. Тhе аpprentices have a contract, but it is not recorded as apprentices. The working conditions are not compliant with local regulations (overtime,)	Усповия труда стажеров (утювия договора, задачи, фактическое рабочее время) соответствуют действующему законодательству. The apprentices working conditions (contract tems, tasks, actual working hours) are compliant with local regulations	Есть-четкая политика и правила для стажеров. / There is a clear policy and rules for the apprentices employement.			Major
_	Forced Labour (doc)* / Discrimina	tion / Disciplinary practices / I	Freedom of association	Во время визита не было выявлено				
1.4	Принудительный труді Forced Labour (doc)"	Аудит выявил факты принурительного труда (финансовое рабство, хранение оргигиалов домументов сотрудников и Т.А.) Тогустерет разрешение на работу работнико. Тей выботу работнико. Тей выботу по образа босименто об серба босименто об серба босименто об серба босименто об серба босименто от етроуем ементорием образа босименто от етроуем ементорием образа босименто об серба босименто об серба босименто об серба босименто об серба босименто об серба босименто об серба босименто образа босименто обра	С работников требуют залог. Они не могут слободию уходить в конце рабочки сложи. Талубные последствия по отпошению к рабочки сложе, так от отпошению к работнику в слугора. А отродя с следуючию тогура. А отродя в першей. Егироучем от отволь от the e to beave at the end of the stiff regulated. Соглядчения when emplayees resign. Егироучев сам'т effuse overtime.	фактов принуцитаного груда, это было такое подтерждено опрошенными работниками. Предприятие не отбирает у работников оригинал доументов. Работнике изорго гезавться от работы на предриятии по собственному запания. No forced labour has been identified during floor vist and also confirmed by the vist and also confirmed by the vistem when the properties of section of the properties of winders. Exployees an exign from compely at their option.	Ясная политика и субчения для предотвращения принудительного труда / Clear pokey and training to prevent forced labor.		o	Critical
1.5	Дискриминация/ Discrimination	В процессе аудита выявлено систематическая дискриминация работников другой культуры! The sudit highlights systematic discrimination beyond local culture.	Внутренняя политика существует но унемоторых сотрудников нет равной возможности получения вознаграждений, социальных пособий, дополнительного времени отдыха, дополнительного времени отдыха, обучения. Internal policy exists, but some employees have no equal access to remuneration, social benefit, overtime, training	У сотрудников одинаковый доступ к трудовым условиям, но нет свободного доступа к экалобам по фактам дискриминации/ Employees have equal access to the working conditions, but have no free access to discrimination complaints.	В согласни с документами у сотрудников равный доступ к турдовым условиям. Работники сонакомлены с документами го жалобам. Одинаково отношение к членам профосова и ктем по не является членом грофосова. Восимента kindle that projuyees have equal access to the working conditions. Employees are familiar to file complaints. Unknoized and non-unionized are treated equality.			Major
	Дисциплинариме меры/Disciplinary Practices	В ходе аудита выявлены факты телесного нахазания, психического или физического нахазания (обеспечить конфиденциальность источния информации) Тле audit highlights use of corporal punishment, mental or physical coercion (ensure confidentially of info source).	Применяемые дисциплинарные меры не соответствуют действующиму аммонодательтам по разумень, огродененым четот разхмения работникам. Ограничений доступ к туметам или други удостам. Те docpinary measures applied in the factory sen of tespercing the boat and communicated to the employees and communicated to the employees in expitel maniner. Restricted access to tolete or other facties.	Дисциплинарные меры не применяются, но нет довументов подтверждающих данный факт. No disciplinary practices, but no documents registered to prove it.	В согласии с доументами, дисциплинарные меры не привиментам. Согрудний могут обращаться с привиментами с при обращаться с при обращаться с при обращаться при обращаться при обращаться при обращаться при обращаться при			Calcul
1.7	Ceodoga actynnews a cooducerta/Freedom of association	Citcrewartivecurii sarper acrymewis a ofuectra sorpes gelctriyouevy roopoeovy saevogarencriyi These rights are systematically suppressed against the local labour law.	В соответствии с внутренней полетивой у соттуримене есть данные гравы, но они об этом не знаот. Нет роценуры о выражении несогласия. Работния не избираются сеоборно! This spiths seat through internal policy, but seem the properties of disagneement. No worker representative freely elected.	Сотрудния могут своборно создавать или присоедичиться к независимым профосовами имею право вести коллективные перитокрыс. Епросера вля бег болорію independant tade unions, bargaining. A worker representative freely elected. Records are available.	Работодатели вовлечены в свободу всооциаций. Оуществует долучентально офромлениям голотика, а голотика в предоставлениям политика, а профозования неступать в изго своему выбору и указывается эффективное траво на верание колпективных предоставлениям сообщается о профессион и существуют процедуры, гозовлющие эффективно пусневать предоставлена работичност. Естифурна але изговать предоставления объемительной становых предоставления предоставления об можева to бени отритительного от отвестное об можева to бени отритительного за соитильствения от расо он how to effectively engage worker place on how to effectively engage worker place on how to effectively engage worker place on how to effectively engage worker perpensionalizers.			Major
				2- Working Hours / Ov	ertime / Remuneration and Benefits		Social	
20	Normal Period Normal Period	О Отсутствуют записи о рабочах часах. Есть данные о том что максимальное рабочее время систематически превышается. No record of working hours or Evidence that maximum regular working hours are systematically exceeded.	Sanson we rowne is offsence patient expensive spense size to present size to present the records in on accurate and epithe working hours frequently exceeded.	2 Записи точны. Несколько нарушений действующего законодоа тельства Records is accurated. Some violation of local regulation regarding working hours.	З Использование магнитных карт для счятывания рабочег времени. Точные запись, Рабочеч часы в соответствие, сейстроция закомодетельством Using punch card. Accurate record. Working hours comples with local regulation.	Comments	Social Score	Question Type
	Pabovise vacial Working Hours Caepxypoчное рабочее время/ Overtime	Отсутствуют записи о сверхурочной работе или есть данные о систематическом превышении максимального сверхурочного времени. No record of overtime or Evidence that overtime is systematically exceeded maximum regular overtime	Записи о сверхурочном рабочем времени не точны, частое гревьшение сверхурочного рабочего времении Record of overfilme is not accurate and frequently exceeded.	Есть разрешение на сверхурочное рабочее время. Точное залиси. Некоторые нарушения в отношении сверхурочного рабочего времени. Authorization for overtime. Records is accurate. Some violation of local regulation regarding overtime.	Использование магнитных карт для считывания рабочего времени. Точные загиси. Политила о сверхурочения рабочен времени состветствует ми имерительной предоставления record. Overtime policy compiles with local regulation.			Major

						the state of the s	
	ный перерыв/ юй день/ Lunch time (note 2 + doc)*	В договоре не оговариваются выходные дни и перерывы в соответствии с действующим законодательством/ No day off mentioned in the contract, no break in compliance to the local regulations.	Согласованный обеденый перерыв меньше составляют менее 1-го часа. У сотрудников нет ин одного (зак минимум), выходного дня в неделю. Аuthorized lunch time is less than 1h. Employees do not have a minimum of 1 day-off per week.	У некоторых работников обеденный перерыв больше 1-го часа и как минимум один входной в неделю. Some workers have lunch time over 1 h & a minimum 1 of day-off per week	У всех сотрудников есть как минимум один час на обеденный перерым о один выходной день в неделю. All employees receive minimum 1h Junto time and 1 day-off per week.		Major
Преимуш рабочие	раждение/ шества за desunsua to for regular working	Записи о заработной оппате отсутствуют. Нет данных о том что минимальный размер оппать труда не соблюдеетов. No record of saley polyment of Evidence that it expected.	Нет точных записей о выглате минимальной зароботной оплаты. Нет подлись работный оплаты. Нет подлись работный верхности. Не ассила не records of minimum ways paid. No workers significant in salety playrob.	Менимальная заработная глата соблюдена. Замечены неогогорые не при при при при при при при при при при	Существует гроцесс мингоригия изменений в мационального заменодительнеги и коллениямых договорах, когда они существуют, а том, что вскеется заработной пятам и листи. Помедира расента заработной пятам и листи. Помедира расента заработной пятам и листи. Помедира всеется заработной пятам и листи. Помедира запитами заработной пятам, иминикум, запитами заработной пятам, именикум, запитами заработной пятам. Имеется запитами запитами заработной пятам. Имеется запитами запитами заработной пятами. Имеется запитами		Мајог
Преимуш	раждения/ щества за рочную работу/ ration / Benefits for e	Отсутствуют записи о сверхурочной работе или естъ данные о систематическом превышении максимального сверхурочного времени. No record of overtime or Evdence that overtime is systematically exceeded maximum regular overtime	Записи о сверхурочном рабочем времени не точны, частое превышение сверхурочного рабочего времени? Record of overtime is not accurate and frequently exceeded.	Ecть разрешение на сверхурочное рабочее время. Точные записи. Некоторые нарушения в отношении сверхурочного рабочего времени. Authorization for overfime. Records is accurate. Some violation of local regulation rega	Использование магнитных карт для счетывания рабочего времени. Точенье записи. Политиче сверхурочей рабочем времени соответствуют местному законодительству, Using punch card. Accinite record. Overtime policy comples with local regulation.		Major
	ьное страхование/ nsurance ² + doc)*	Отсутствует социальное страхование. No social insurance provided at all.	Социальное стряхование предоставлено не всем работникам или предоставлено но не в соответствии с действующим закиондательствам И по social insurance provided for all employees or not provide according to the local regulation.	Страхование от травм распространяется на всех сотрудников./ Injury insurance cover all employees.	Towas sarsos. Couvantures or passessive contertriper wechnas sepasa. Couvanture or passesive vers yearante secouvers apaded norin intratal Accurate record. Social insurance comply with local regulation. Social insurance clearly noticed on wage slip.		Major
Вознагра	е часы, Переработки, раждения/ Working Уverfime, Remuneration	Систематическое превышение максимального превышение максимального произволичества рабочи часов. Положенные то при и перерывание предоставляются. Минимальная заработная плата не соблюдается, свероуючение часы не исперат	Обывные рабочие часы и заряботная плата собтораются. Отсутствуют ангам со рабочые временый сверхуючной работе, вознаяражерием, действующего разрешения на сверхуючной работе, ими сверхуючное работе ими сверхуючное работ	Разрешения грименимы. Существует несолизатель!, Аррісаble вибнопавота вът сът пот солformites.	Patiovee время, сверпурочное работа и вознаграждения соответствуют действующему замонодательству. Working hous, overtime, remuneration comply with the local regulation.		Major
				3- H	lealth and Safety		
	Production Site	0	1	2	3	Comments	Social Score Question Type
	Production Site		Условия труда в целом не соответствуют, существуют	В целом условия труда соответствуют действующему законодательству. Чисто. Достаточно места и света. Уровень	У поставщика есть процедуры, касающиеся охраны труда и технихи безопасности, а также подготових к		
	условия труда/ General conditions	Критически опасные точки на производстве/ There is evidence of critical safety hazards on the manufacturing site	неюторые роблемы связанные с вентиляцией, температурой, шумом, освещением, чыстотой Overal working conditions are not compliant, some issues regarding ventilation, temperature, noise, lighting, cleanless	шума и тепла соответствует. Сертификаты по безопасности и заровожь оступны. Оveral working conditions acceptable for local conditions. Iclean Sufficient space and light. Noise and heat level is appropiated. Safety and health certificates a valiable.	чрезвъезайным ситуациям. Процессы и процедуры соответструют всем национальным законам и приреги в применения и применения и применения вырей на врисефияе соvering occupational health and safety and emergency preparation. Processes and procedures corphy with all national sizes and applicable international standards.		Critical
3.0 working «	conditions зация по здоровью и ности Health and	на производстве/ There is evidence of critical safety hazards on the manufacturing	вентиляцией, температурой, шумом, освещением, чистотой Overall working conditions are not compliant, some issues regarding ventilation, temperature, noise, lighting,	шума и тепла соответствует. Сертификаты по безопасности и здоровью доступны. Overall working conditions acceptable for local conditions. Clean. Sufficient space and light. Noise and heat level is appropiated. Safety and health	соответствуют всем национальным законам и применимым международным стандартам. / The supplier has procedures covering occupational health and safety and emergency preparation. Processes and procedures comply with all national laws and applicable		Gritical Major
Организа Организа 3.1 safety on	conditions зация по здоровью и ности Health and	на производстве? Тhere is evidence of citical safety hazards on the manufacturing site with the complete of t	ветитилицией, темературой, шумом, солещением, частотов. Омена working conditions are not compliant, some conditions are not compliant, some conditions are not compliant, some conditions are not compliant, deanless 1 менеджер ответственный за ароровае и безопачность информации об режения проводения до персонала. Тременти проводения для неготом безопачности строительных менетриций не сответствует розу деятельности. 1 health and safety manage. Safety sheatcom as employees. Bulking Structure Safety certificate, not nomplane with the employees. Bulking Structure Safety certificate, not nomplane with the configuration.	заума и телка соответствует. Сертификат и безопасности и 3000кве, ростумки. Оменй чеобир соотболь. Селе в Suffeent space and light. Noise and heat kivel is appropiated. Safety and heath certificates a wallable. Инструкции по безописности доверяни честично. Достумные тренники для некторых работнишея записи. Безопасное инфераторутурое оборудование инфераторутурое оборудование соответствуется объекта соответствуется объекта соответствуется объекта соответствуется объекта соответствуется объекта соответствуется объекта соответствуется объекта соответствуется объекта соответствуется соответств	осотетствуют баки национальных законам и привенивым выкульяродым стандартам. Тhе зыряёт has procedures covering occupational health and procedures covering occupational health and procedures covering occupational health and approximation of the second occupation of the second occupa		Critical Major
Opraнная Оpraнная Оprannes Oprannes Op	зация по эдоровью и ности безай на по эдоровью и ности безай на по эдоровью и пости безай на пости безай на пости безай на пости безай на пости безай на пости безай на пости безай на пости безай на пости безай на пости	на троизводстве! Тhere is evidence of citical selety hazards on the manufacturing size widence of citical selety hazards on the manufacturing size with the citical selection of the citical select	вентильнией, темературой, шумом, соспещением, частотов. Омена working conditions are not compliant, some issues regarding ventilation, temperature services and compliant, services are services and deantess. 1 меня двер ответственный за зароднем и безопасность. Исструкции от техним безопасность (метрукция от техним безопасность учения учения образоваться сотружица, сертифема то безопасности строительных сотружица, сертифема то безопасности строительных сотружица, сертифема то безопасности строительных сотружица, сертифема то безопасности строительных сотружица, сертифема то семпасности, техним образоваться денежности, образоваться учения учения образоваться учения	шуми в тетна соответствует. Дертификат ил безопасности и эдоровью достумии. Deeth working to the support of t	осотетствуют баки кациональных законам и привенямым жедународных стандратам. Тhе зырвёг has procedures covering occupational health and procedures covering occupational health and procedures covering occupational health and approximate comply with a railconal test was and applicable international standards. Хороший уровень организации работы в области задоовам и безогающеги и предотращение риссо осценование у предотращение риссо осценование у предотращение риссо осценование у предотращение риссо осценование у предотращение риссо осщеность образование у предотращения риссо осщеность образование у предотращения у предотращения в предотращения у п		Critical Major Critical
Организа 6 2 3 2 (ріє)* Аварийна 6 2 3 2 (ріє)* Противор потестіо 3 3 (ріє)*	зация по эдоровью и ности безай на по эдоровью и ности безай на по эдоровью и пости безай на пости безай на пости безай на пости безай на пости безай на пости безай на пости безай на пости безай на пости безай на пости	на производстве! Тhere is evidence of citical selety hazards on the manufacturing sile widence of citical selety hazards on the manufacturing sile widence of citical selections of the citical selection of the citical sel	витилицией, температурой, шумых, ословением, истотов. Омеай working conclions are not compliant, under the control of the con	шуми в теля соответствует. Дертификат ил безопасности и здоровы доступки. Очена чисти здоровы доступки. Очена чисти здоровы доступки. Очена чисти здоровы доступки. Очена чисти достипки. В забет достипки. В забет достипки. В забет достипки. В забет дея от дея дея от	осотетствующе оборудование по противопожарной безопасности одвержите достоветствующе оборудование по противопожарной безопасности одвержите одвержите по противопожарной безопасности одвержите по противопожарной безопасности одвержите по противопожарной одвержите по противопожарной одвержите по противопожарной одвержите по противопожарной одвержите по противопожарной одвержите по противопожарной одвержите по противопожарной одвержите по противопожарной одвержите по противопожарной одвержите по противопожарной обезопасности одвержите по противопожарной обезопасности одвержите по противопожарной обезопасности одвержите должным образом, со соборным и ней достовательного противопожарной обезопасности одвержите должным образом, со соборным и ней достовательного противопожарной обезопасности одвержите должным образом, со соборным и ней достовательного противопожарной обезопасности одвержите должным образом, со соборным и ней достовательного противопожарной обезопасности одвержите должным образом, со соборным и ней достовательного противопожарной обезопасности одвержите должным образом, со соборным и ней достовательного противопожарной обезопасности одвержите должным образом, со соборным и ней достовательного противопожарной обезопасности одвержите должным образом, со соборным и противопожарного проти		Official
Организа Ор	naques по здоровью и нести Malifa na quarizations нея захорицея положерная защита / Fire опожерная защита / Fire уустановый titical installations Production Site защита оборудование раторой Personal оп (PP) equipment for	на производстве! Тhere is evidence of citical selety hazards on the manufacturing sile. Отсутствует назначенный ружоводитель. Нет менутири по ученов предостивный приможения по предостивности строительных предости строительных предости предости строительных предости предости строительных предости	вътилицией, темературой, шумом, ословенения, истотов. Омена можну соговенения, истотов. Омена можну соговенения, истотов. Омена можну соговенения можну соговене	шуми в телка соответствует. Сертификат и об-возальности и здоровье достуми. Очени чемпи здоровье достуми. Очени чемпи доверани чемпи достуми	осотегствующее оборудование го противопохорной вые достигноствующее оборудование го противопохорной вые противопохорной вые оборудование го противопохорной вые противопохорной вые оборудование го противопохорной вые противопохорной вые оборудование го противопохорной вые оборудование го противопохорной вые оборудование го противопохорной вые оборудование го противопохорной вые противопохорной вые го применения го противопохорной вые го применения го прежения вые применения го пременения		Official

Onachue warepuanul 3.7 Mazardous materials	Использование эхимических средств в цехах не безопасно и доступно для всех согрудников. (Отсутствует ласкорти, СУС, маркирова».). Негравильное хранение. Use of chemical im workshops is not safe and but accessible to all employees. (No MSDS, no PPE, no labeling). Not properly stored.	Химические вещества не громарииров/вина и хранител негравмина притака и по labelled & not stored properly.	Производится правильное иментов, но отгупствуют тректорые пасорта безопансисти или мармерова. Поребу stored, but some labeling or MSDS are rissing.	Безопасное исользование химических материалов. 1 наэтиченный человек специально обученный по обращенно с этим химическим натериальний с СИЗ). Ичесто наспорта безопасности и мариророви по захраму вещесту», Зае из ос of hemical. I designated emplyee properly trained for the handling of these chemicals (and with PPE). Each material has labeling and MSDS.		Major
Удобства (туалеты, душевые, комнаты отдыха)Facilities (toilets, showers, rest rooms,)	Удобства отсутствуют и/или грязные, в плохом состоянии. Нет питьевой воды. Not social facilities and/or either dirty or bad condition. No drinking water available	Существующие удобства не соответствуют действующему заонодательству. Не хватает туалетов, не отделены. Facilities not adequate with local regulation. Not enough toilets, not separated,	Количество и гигиена туалетов соответствует. Питьевая вода имеется в изждом цехе. Ведугов регулярные заятиси по проверкам, но нет сертификата по гигиене. Number and hygiene of tollets are adequate. Drinking water is available in each workshop. Regular check record, but no Hygien Certificate.	Oбщественные удобства в хорошем состоянии, в частоте, в нужном количестве. Питьевая вода имеется в каждом имеж. Акорошай уровем гитены. В напичи имеется сертификаты. Social facilities in good condition, clean, in adequate number Drinking water available in each workshop. Good level of Hygien. Certificates available and		Major
Медицинская помощы∕ Medical support facility 3.9 (ріс & doc)*	Нет возможности получения первой медицинской помощи (аптечав, бученный чеповек) / No medical first-aid support available (kit box, trained person,)	Имеется аптечка для оказания первой помощи но не полняя. Необходимо заполнить. Отсутствуют записи о трамах, заболеваниям/ First aid kit available but not full. Improvement needed. No accident/injury/sickness register.		Аптечва для окванния первой медицинской помощи зактолнення. Не предържения страть мед персонали. Воруга заятие и потрумения утави. 7 лиц Обученнях развита, 7 лиц Обученнях серт пармот и потружения по предотруждения серт пармот и Бедуго тружения по гредотруждению несчастных страчен First alb to its complete. Medical staff available on site. Register of accidente. First aid trained person's centificatie is available. Trainings to avoid nisk of accident.		Major
			4- Ca	nteen & Dormitory/		
	0	1	2		Comments	Social Score Question Type
Столовая/Комната приема пищи: Чистот з / Достаточность пространства/ Оснащенность / Разрешительная документация / Cleanliness and Trightness Licence (pic & doc)*	Грязно, не оснащена, недостаточно просгранства. Отсутствует разрешительные документы для столовой. Dirty, insufficient space. No hygienic certificate available for canteen.	Грязно. Разрешительные документы для столовой имеется, но не действительны. У персонала столовой, нет мерящинской яники. Canteen not dean. Hyglenic certificate is available but not valid. Canteen as the doesn't have health certificate.		Чисто. Достаточно пространства. У сотрудников споловой есть медицинские викихи. Имеютая и действительные осртифиять от гитеме. Clean and sufficient space. Canteen employees have health certificate. Valid hygienic certificate.		Maior
Оборудование по защите строений и по прогизноложерной защите/ Building and fire protection 4.1 facilities (gic/)	Очевидность критической безопасности ийли угроз в отношении гитигения в общежитием собщежитием общежитием. Общежитием общежности об	Отрусствует сертификат по безопасности структуры строений, серества по гомарной безопасности. Structure Safety onfficiale is not available, the protection facilities are partially installed.	Здание общежития отделено от цехов. Оборудование по гохарнов безопасности и безопасности строения соответствуют, в хорошем состоянил. Domitro building is separated from workshop, Building and fire protection facilities are adequate and good condition.	Имеется сертификат по безопасности структуры сгроений. Проводится регулярные инспекционные гроверии. Все необходимсе обруждение го вожерной безопасности установлено, со своборным гожарной безопасности. Вистем, со своборным гожарной безопасности. Вистем Блисцие Safety селіficate is available. Regular inspection checks valid. Al the fre protection facilies are installed, easy of access. Employees are trained in case of fire.		Major
Typermus consers, some name manuscription of consequent of command to the facilities / living environment.	Общие спальни переполнены, грязны и не соответствующе оборудованы. Domitories over-crowded. Dirty and not adequately equipped. Sieeping quarters are not separated between men!women. Salary deduction not justified.	Работникам запрещается заходить или голяцать общежителя по соснеу ускотрению. Недостаточное непредвиденных ситуаций. Нет соответствующей системы пожарной безопа-ности и средств первой безопа-ности и средств первой стемы пожари. В стемы пожари безопа-ности и средств первой не обтительной примерия сможения пожари. В сможения стемы пожари сможения стемы пожари. В сможения стемы пожари сможения стемы пожари. В сможения стемы пожари сможения стемы пожари. В сможения стемы пожари сможения стемы пожари. В сможения пожари. В сможения стемы пожари. В сможения пожари. В сможения стемы пожари. В сможения пожари. В сможа	Количество людей на комнату и уборную соответствует действующему закинодательству, но желательна невосторые улучаения (местота) гоот алб facilities comply with local regulation but some improvements needed (clean,)	Хорошие усповик, уборная и душевая доступны для гользования проживающим работникам. Нет зарплатных вычетов. Работники могут заходять или повидать общее отлания по свежу усмотрению. Проходятся регулярные экспекционные проверки. Осмоткоу Мари Монка. No salay decident. Employees allowed to enterfeave the domitories at any time. Regular inspection checks valid.		Maior
(M.2. (DIC)*	1	1	I.	1		roajor
			. (COMMENTS		
1- Child labor /Recruitment/Labor Prote 2- Working Hours / Overtime / Remuneration and Benefits Pa6o-vee apews / oseprasis /	•			JOHNLATO		
вознаграждение и льготы						
3- Health and Safety Здоровье и безоп 4- Canteen & Dormitory/Столовая & Об						
,						